

Le Refuge des Cigales

1102, Chemin de la croix de la lave - 84490 Saint-Saturnin-lès-Apt (France) | Propriétaire: Gunter Clerckx | N° SIRET: 894 429 083 00013

Conditions générales

Général

Le contrat de location est un contrat juridiquement contraignant entre le(s) propriétaire(s) du Refuge des Cigales et le locataire et ses conditions font partie du contrat de location. Le(s) propriétaire(s) est (sont) également appelé(s) « nous » dans le texte suivant. Le locataire est la personne qui effectue le premier paiement. Le locataire est également appelé "vous" dans le texte suivant. Cette même personne doit également remplir et signer le contrat de location. Il est responsable de s'assurer que tous les membres du groupe acceptent et respectent le contrat de location et les présentes conditions.

Réservation

Après que le locataire a effectué une réservation ou a fait une demande de réservation, le propriétaire envoie un contrat de location au locataire. La réservation par le locataire n'est définitive qu'à partir du moment où nous avons bien reçu le contrat de location complété, paraphé et signé. Les conditions de paiement et/ou d'annulation peuvent différer selon le site internet que le locataire utilise pour effectuer la réservation. Toutefois, les conditions de paiement et d'annulation applicables peuvent être consultées par le locataire sur le site internet utilisé par le locataire avant d'effectuer une réservation. Le locataire peut donc prendre connaissance de ces conditions avant de réserver et les accepte en réservant. La date limite à laquelle le contrat de location signé par le locataire doit nous parvenir est clairement stipulé dans le contrat de location. Le locataire dispose normalement toujours d'au moins 7 jours pour retourner le contrat de location signé. Ce n'est qu'en cas de réservation tardive que ce délai peut être plus court car le contrat de location signé doit toujours nous parvenir au moins 48 heures avant le début de la période de location.

Nous accusons réception du contrat de location signé par e-mail et c'est cet e-mail qui vaut confirmation de réservation par le locataire. Si nous ne recevons pas le contrat de location signé à temps, nous pouvons annuler votre réservation. Veuillez noter qu'une annulation peut entraîner des frais tels que stipulés dans le contrat de location et/ou les présentes conditions générales. Si la réservation nécessite le paiement d'un acompte par le locataire il s'agit toujours d'un acompte tel que décrit à l'article L 114-1 du code de la consommation, accepté par les deux parties.

Le non-paiement de l'acompte, du solde et/ou du dépôt de garantie et/ou du prix total à temps est considéré comme une annulation par le locataire et pourra entraîner l'obligation pour le locataire de nous verser une indemnité. Le montant exact de l'indemnité qui nous est due par le locataire est stipulé dans le contrat de location. Dans ce cas, nous avons également le droit de relouer le bien à un autre locataire pour la même période.

CONSEIL: Assurez-vous de bien noter les dates d'échéance des paiements car les rappels de paiement ne sont pas systématiquement envoyés.

Dépôt de garantie

Le dépôt de garantie sert en premier lieu à couvrir les frais résultant de dommages directs ou indirects causés à la maison ou à son contenu et/ou répondre aux demandes du propriétaire en cas de non-respect des conditions de location par le locataire (frais de nettoyage supplémentaires, élimination des déchets, ...). Si le dépôt de garantie s'avère insuffisant pour couvrir les dommages causés ou autres résultant du non-respect des conditions de location par le locataire, nous pouvons toujours demander une indemnité supplémentaire du locataire. Si le dépôt de garantie se révèle insuffisant pour couvrir tous les frais, le locataire s'engage à payer le montant supplémentaire nécessaire pour couvrir tous les frais dans les 8 jours suivant la réception de la facture. Le remboursement du dépôt de garantie ne signifie pas automatiquement que nous reconnaissons qu'aucun dommage n'a été causé à la propriété. Le dépôt de garantie ne peut à aucun moment être considéré comme faisant partie du paiement du loyer ou comme une avance sur celui-ci.

Le dépôt de garantie inclut les déductions éventuelles, vous sera restitué dans les deux semaines suivant votre départ.

Annulation par le locataire

Le locataire peut annuler lui-même sa réservation via le site internet par lequel la réservation a été effectuée et/ou en contactant le service client du site internet par lequel la réservation a été effectuée. Dans le cas où le locataire annule sa réservation nous avons le droit de relouer le bien à un autre locataire pour la même période. Les conditions d'annulation et les éventuelles indemnités dues peuvent différer selon le site internet que le locataire a utilisé pour effectuer la réservation. Le montant exact de l'indemnité qui nous est due par le locataire est indiqué sur le site internet par lequel le locataire a effectué la réservation et/ou dans le contrat de location.

CONSEIL: Afin de récupérer tout ou partie des coûts résultant de l'annulation de votre réservation, nous vous conseillons de souscrire une assurance annulation vacances.

Annulation par le propriétaire

Le propriétaire s'engage à assurer que la propriété réservée par le locataire est disponible pour la période de location contractée. Dans le cas improbable où, pour quelque raison que ce soit, le propriétaire soit contraint d'annuler la réservation, le locataire aura droit à un remboursement intégral, mais aucune indemnité ni perte conséquente ne seront versées au locataire.

Durée de location

Le locataire peut accéder à la propriété le jour de l'arrivée entre 17h00 et 19h00 et doit quitter la propriété le jour du départ avant 9h30.

Si, pour une raison quelconque, vous ne pouvez pas arriver à l'heure, veuillez nous en informer par téléphone avant 17 heures le jour de votre arrivée.

Veuillez noter que si la maison n'est pas libérée à 9h30 le jour du départ, des frais supplémentaires de 150 € seront facturés et le propriétaire ou son représentant peut procéder à l'expulsion du locataire et de son groupe.

Nous vous remercions de votre compréhension et de votre coopération. Si le locataire, pour une raison quelconque, arrive plus tard que la date de début de la période de location convenue et/ou quitte la propriété avant la fin de la période de location convenue ou ne se présente pas au logement (non-présentation), cela ne donne droit à aucune indemnité au locataire.

La période de location ne peut être prolongée sans le consentement préalable et écrit du propriétaire et l'acceptation du locataire. En cas de prolongation, la période de location ne peut jamais dépasser 90 jours. Le locataire déclare que la propriété mentionnée dans le présent contrat ne lui sera loué qu'à titre de résidence temporaire. Ce sont des conditions majeures sans lesquelles cette location n'aurait pas été convenue.

Occupation

Le nombre maximum de personnes autorisées à séjourner dans la propriété est convenu dans le contrat de location. De plus, seules les personnes nommées dans le contrat de location ont le droit de rester. S'il s'avère que plus de personnes que convenues utilisent la propriété, cela sera considéré comme une rupture de contrat et le locataire et son groupe de vacances seront invités à partir immédiatement sans aucun remboursement et cela donne également au propriétaire le droit de réclamer une indemnité égale au montant du dépôt de garantie.

Animaux domestiques

Les animaux domestiques ne sont pas autorisés dans et autour de la propriété, sauf accord contraire explicite du propriétaire.

Ciés

Les informations sur les clés et sur la manière de les récupérer et de les restituer seront fournies quelques jours avant l'arrivée. Si les clés sont perdues ou prises par erreur par le locataire, celui-ci doit immédiatement en informer le propriétaire ou son représentant. Le locataire doit nous retourner les clés dans les 7 jours qui suivent le départ, si non des frais de 25 € par clé perdue seront facturés.

Etat des lieux, état du mobilier, inventaire

L'ensemble de la maison, la piscine, le mobilier et tous les objets portés à l'inventaire sont supposés avoir été mis à la disposition du locataire à son arrivée en bon état. Le locataire s'engage à informer le propriétaire ou son représentant dans les 24 heures suivant son arrivée si certains éléments ne sont pas présents ou ne sont pas en bon état. Passé ce délai, le locataire pourra être tenu responsable de toute dégradation ou objets manquants à son départ.

Nettoyage de la maison et du terrain

Dans tous les cas, la maison de vacances, le terrain, les terrasses et la piscine sont toujours laissés propres par le locataire. Il ne reste aucune vaisselle sale et le ou les four (s), lave-vaisselle (s), réfrigérateur (s) et poubelle (s) à ordures doivent être vides et propres au moment du départ. Tous les meubles (chaises, tables, chaises longues, ...) doivent être placés dans leur position d'origine. Tous les déchets ménagers, verres et papiers doivent être jetés par le locataire dans les conteneurs publics situés à divers endroits le long de la voie publique. Le barbecue doit être nettoyé à fond (s'il a été utilisé). S'il s'avère que des travaux de nettoyage supplémentaires sont nécessaires pour préparer à nouveau la propriété pour le prochain locataire, les coûts de ce nettoyage supplémentaire seront à la charge du locataire.

Piscine

N'utilisez pas de crème solaire (même pas une version dite résistante à l'eau) avant la baignade car cela entraînera rapidement la formation d'un dépôt jaune gras au niveau de la ligne d'eau très difficile à enlever. La nettoyage de cet dépôt jaune gras n'est pas incluse dans le prix de location et peut entraîner des frais supplémentaires. Pour une bonne protection contre les rayons UV pendant la baignade, il est préférable d'utiliser des maillots de bain de protection. Après la baignade, utilisez de préférence de l'huile solaire (plutôt que de la crème solaire) pour vous protéger pendant les baignades et prenez une douche avant de replonger dans la piscine.

Compte tenu de la législation en vigueur en France en matière de sécurité des piscines, le locataire dispose d'un système d'alarme agréé pour la sécurité de la piscine, conforme aux normes. Ce système d'alarme doit être utilisé et vérifié par le locataire à tout moment (jour et nuit). Le propriétaire ne peut jamais être tenu responsable en cas d'accident. La piscine est entretenue par une personne qui se présente selon son propre planning et à qui l'accès doit toujours être accordé à l'espace piscine, au local technique et au garage sous la maison.

Barbecue

En raison du danger de feu extrême dans la région, le législateur français est implacable pour les personnes qui allument le feu de manière non disciplinée. Tout type de feu ouvert avec du bois ou du charbon de bois est totalement interdit. Le barbecue est autorisé, mais seulement avec le barbecue à gaz présent.

Maison non-fumeur

La maison est entièrement non-fumeur. Les fumeurs sont invités à fumer à l'extérieur et à ne pas jeter les mégots dans la nature. Veuillez éteindre les mégots soigneusement, de préférence dans l'eau, puis les enlever avec les ordures ménagères.

Perturbation par le bruit

Il est très important d'assurer un maximum de paix et de tranquillité. Les sons portent très loin dans cet environnement calme et peuvent facilement perturber la paix des environs. C'est pourquoi la musique en dehors du domicile n'est autorisée que si elle est allumée avec précaution avec un volume destiné uniquement à l'environnement immédiat et nous demandons également de faire attention à ne pas faire trop de bruit en général. Après 22h00, il est interdit de faire du bruit qui dépasse les abords immédiats de la propriété.

Le non-respect de ces règles entraînera, après deux avertissements du propriétaire ou de son représentant, la résiliation du contrat de location et l'expulsion du locataire et de son groupe, sans donner au locataire le droit à une indemnité quelconque. Nous vous remercions pour votre compréhension.

Système de drainage / assainissement

L'emplacement privé unique de la propriété a pour conséquence qu'elle n'est pas raccordée au réseau d'égouts public et qu'elle possède sa propre station de traitement pour l'épuration des eaux usées. Afin de garantir le bon fonctionnement de cette station d'épuration et de ne pas bloquer le système de drainage, le locataire ne doit RIEN faire sortir (pas même de papier hygiénique!) dans les toilettes. Tous ces articles doivent être jetés dans les poubelles appropriées et emportées avec les déchets ménagers normaux. Bien entendu, aucun élément susceptible de bloquer le système de drainage ne doit être jeté dans les lavabos, les baignoires, les douches, les toilettes ou les évier. Les bons produits de nettoyage pour les toilettes seront normalement présents dans la maison. Lors de l'achat de vos produits naturels de nettoyage, assurez-vous qu'ils conviennent aux fosses septiques. Les produits débloquants (tels que Destop) sont hors de question! De même, n'utilisez jamais "Eau de Javel" ou un produit comparable (contenant du chlore), car cela pourrait nuire au bon effet bactériologique de la fosse septique.

Dégâts

Le locataire doit faire son possible pour que la propriété, les agencements, les installations et tout le contenu soient dans le même état qu'au début de la période de location. Tout dommage accidentel doit être signalé au propriétaire ou à son représentant dès que possible et en tout cas avant le départ. Le propriétaire se réserve le droit de faire payer le locataire des frais pour tout dommage causé pendant la période de location.

Les plaintes

Tous les efforts sont faits pour que votre séjour parmi nous soit mémorable pour toutes les bonnes raisons. Cependant, nous reconnaissons que de temps en temps, les choses tournent mal. Dans ces circonstances, il incombe au locataire de signaler tout problème de ce type au propriétaire ou à son représentant dès que cela devient apparent, donnant ainsi au propriétaire la possibilité de corriger tout problème identifié aussi rapidement qu'il est raisonnablement possible. Aucune réclamation ultérieure ne sera acceptée si cette procédure n'est pas suivie.

Sous-loyer, surplaces temporaires

Le locataire n'est pas autorisé à sous-louer le bien en partie ou en totalité. Lors de la réservation et/ou la signature du contrat de location, le locataire doit préciser le nombre exact de résidents et leur âge (au moment de l'arrivée). Le locataire doit informer les visiteurs temporaires des présentes conditions et le locataire assume toujours l'entière responsabilité du respect des présentes conditions. En aucun cas, les visiteurs temporaires ne doivent passer la nuit ou autour de la propriété. Les nuitées de tiers dans un camping-car, une tente ou tout autre lieu de couchage ne sont pas autorisées.

Le non-respect de ces règles entraînera la résiliation immédiate du contrat de location et l'expulsion du locataire et de son groupe, sans donner au locataire le droit à une indemnité quelconque et cela donne également au propriétaire le droit de réclamer une indemnité égale au montant du dépôt de garantie.

Fournir l'accès

Le propriétaire se réserve le droit d'accéder à la propriété en cas d'urgence ou si des réparations urgentes sont nécessaires.

Le locataire est tenu d'accorder l'accès à tous les artisans, professionnels, personnels de nettoyage et autres personnes responsables ou nécessaires à l'entretien de la maison elle-même et/ou à l'entretien et à l'assurance du bon fonctionnement de la piscine et de tous les autres locaux et appareils dans et autour de la maison. Après avoir pris rendez-vous, le locataire doit donner accès au propriétaire, à son représentant et aux futurs locataires. Si le bien est à vendre, le locataire doit également donner accès aux éventuels acheteurs et agents immobiliers.

Diverses

La parcelle sur laquelle la maison est construite est située dans une zone agricole (cerisier, raisin, olivier, ...) et adjacente à la réserve naturelle. Les critères subjectifs tels que, sans s'y limiter, la paix, la vie privée et de belles vues ne peuvent être contestés en aucune façon. Le contenu ne doit pas montrer de signes d'usure après le séjour autres que ceux acceptables pour une utilisation normale. Les pertes ou les dommages qui compromettent la poursuite de l'utilisation de la maison doivent être immédiatement remplis, paraphés et signés par le locataire et renvoyés au propriétaire dans les délais spécifiés ci-dessous. Le locataire utilise la propriété à ses risques et périls et nous ne pouvons jamais être tenus responsables d'un accident survenu dans ou autour de la maison. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages ou pertes subis par le locataire. Tout en prenant soin de fournir une description fidèle et exacte de la propriété, au fil du temps, des modifications sont apportées et certaines choses changent.

Le locataire accepte qu'aucun remboursement n'est disponible pour de tels écarts. Le locataire a accès à la télévision, à Internet, au lave-vaisselle et à tous les autres appareils ménagers. Le locataire ne peut donc réclamer aucune indemnité financière ou autre si l'un de ces appareils est défectueux. Le locataire est prié de signaler immédiatement tout défaut au propriétaire ou à son représentant. Nous ferons tout notre possible pour que le défaut soit réparé dans les meilleurs délais. Nous ne pouvons être tenus responsables des éventuelles interruptions de l'alimentation en électricité, en eau, en télévision ou sur Internet.

Litige

Le contrat de location et les présentes conditions sont soumis à la loi française. Tout litige éventuel sera réservé aux tribunaux locaux du lieu de location du bien loué.

Conditions particulières en cas de réservation directe et/ou via notre site web <https://www.le-refuge-des-cigales.com>

Réservation et paiement

Vous pouvez faire une réservation directement en ligne sur notre site internet <https://www.le-refuge-des-cigales.com> ou sur le site d'une plateforme de réservation en ligne. Veuillez noter que, si vous réservez via une plateforme de réservation en ligne, la procédure de réservation et/ou (une partie de) la politique d'annulation, de paiement et de remboursement peut différer des dispositions des présentes conditions particulières.

Votre réservation directe via notre site web n'est transformée en réservation définitive qu'à partir du moment où l'acompte (ou le prix total de location et le dépôt de garantie) a été versé sur notre compte bancaire et que le contrat de location a été

correctement rempli, paraphé et signé par le locataire et renvoyé au propriétaire dans les délais spécifiés ci-dessous. L'acompte de réservation versé par le locataire est un acompte tel que décrit à l'article L 114-1 du code de la consommation, accepté par les deux parties. En payant l'acompte de réservation ou le prix total de la location et le dépôt de garantie, le locataire accepte les présentes conditions. Nous vous confirmons votre paiement par un email dans lequel vous trouverez le contrat de location.

Pour compléter votre réservation, vous devez remplir, parapher et signer le contrat de location et renvoyer le contrat signé dans les 7 jours suivant la réception de notre e-mail dans lequel nous confirmons votre paiement de l'acompte ou votre paiement du prix total de location. En cas de réservation moins de 10 jours avant le début de la période de location, le contrat signé doit être renvoyé au moins 48 heures avant le début de la période de location.

Nous confirmons la réception du contrat de location signé par un e-mail qui vaut également pour la confirmation définitive de votre réservation. Si nous ne recevons pas le contrat de location signé à temps, nous pouvons annuler votre réservation.

Dans ce cas, nous vous rembourserons le montant que vous avez payé par virement sur votre compte bancaire, moins les éventuels frais de transaction de Stripe (<https://stripe.com/pricing>), les éventuels frais bancaires et un coût fixe de € 85.

Dans ce cas, nous avons également le droit de relouer le bien à un autre locataire pour la même période.

Le solde du prix total de la location et le dépôt de garantie doivent être payés au plus tard 4 semaines avant le début de la période de location, le prix total de la location et le dépôt de garantie doit être réglé en totalité au moment de la réservation.

Votre e-mail de confirmation définitive de réservation et/ou le contrat de location contiendra des instructions concernant les options et les conditions de paiement du solde et du dépôt de garantie, le cas échéant.

CONSEIL: Assurez-vous de bien noter et respecter les dates d'échéance précisées dans le contrat de location svp.

Pour les réservations "tardives" (moins de 4 semaines avant le début de la période de location), le prix total de la location et le dépôt de garantie doit être réglé en totalité au moment de la réservation.

Le non-paiement de l'acompte, du solde et/ou du dépôt de garantie et/ou du prix total à temps est considéré comme une annulation par le locataire et pourra entraîner l'obligation pour le locataire de nous verser une indemnité (voir "Annulation par le locataire" ci-dessous). Dans ce cas, nous avons également le droit de relouer le bien à un autre locataire pour la même période.

Annulation par le locataire

L'annulation par le locataire est possible en envoyant un e-mail à le-refuge-des-cigales@gmail.com indiquant le numéro de réservation et la période de location réservée. La date de réception de cet email détermine la date d'annulation.

En cas d'annulation par le locataire, le propriétaire est libre de relouer le bien à un autre locataire pour la même période.

En cas d'annulation par le locataire plus de 60 jours avant le début de la période de location, le locataire recevra un remboursement complet du montant déjà payé diminué des frais applicables indiqués ci-dessus.

En cas d'annulation par le locataire 60 jours ou moins, mais plus de 28 jours avant le début de la période de location, le locataire ne sera pas remboursé et le montant déjà payé par le locataire sera retenu par le propriétaire.

En cas d'annulation par le locataire 28 jours ou moins avant le début de la période de location, le locataire est tenu de payer le prix total de location.

Dans ce dernier cas, si le locataire n'a payé que l'acompte au moment de l'annulation, il devra encore payer le (solde du) prix total de location.

CONSEIL: Afin de récupérer tout ou partie des coûts résultant de l'annulation de votre réservation, nous vous conseillons de souscrire une assurance annulation vacances.

Annulation par le propriétaire

Le propriétaire s'efforcera de s'assurer que la propriété réservée par le locataire est disponible pour la période de location contractée. Dans le cas improbable où, pour quelque raison que ce soit, le propriétaire soit contraint d'annuler la réservation, le locataire aura droit à un remboursement intégral, mais aucune indemnité ni perte conséquente ne seront versées au locataire.

Litige

Le contrat de location et les présentes conditions sont soumis à la loi française. Tout litige éventuel sera réservé aux tribunaux locaux du lieu de location du bien loué.

Terms and Conditions

General

The rental contract is a legally binding contract between the owner(s) of Le Refuge des Cigales and the tenant and the terms and conditions form part of the rental contract. The owner(s) is (are) also referred to as "we" and "us" in the following text. The tenant is the person who makes the first payment. The tenant is also referred to as "you" in the following text. This same person must also complete and sign the rental agreement. He or she is responsible for ensuring that all members of the group accept and comply with the rental contract and these conditions.

Reservation / booking

After the tenant makes a reservation or makes a reservation request, we send a rental contract to the tenant. The reservation by the tenant is not final until we have received the completed, initiated and signed rental contract. The payment and/or cancellation conditions may differ depending on the website that the tenant uses to make the reservation. However, the applicable payment and cancellation conditions can be consulted by the tenant on the website used by the tenant before making a reservation. The tenant can therefore read these conditions before booking and accepts them by booking. The deadline by which the rental agreement signed by the tenant must reach us is clearly stipulated in the rental agreement. The tenant normally arrives at least 7 days to return the signed rental agreement. Only in the event of a late booking can this period be shorter because the signed rental agreement must always reach us at least 48 hours before the start of the rental period. We acknowledge receipt of the signed rental contract by e-mail and it is this e-mail which confirms the booking by the tenant. If we do not receive the signed rental agreement in time, we may cancel your reservation.

Please note that a cancellation may incur charges as stipulated in the rental agreement and/or these terms and conditions. If the reservation requires the payment of a deposit by the tenant, it is always a deposit as described in "article L 114-1 du code de la consommation", accepted by both parties.

Non-payment of the deposit, the balance, the breakage deposit and/or the total price on time is considered as a cancellation by the tenant and may result in the obligation for the tenant to pay us compensation.

The exact amount of compensation owed to us by the tenant is stipulated in the rental contract. In this case, we also have the right to re-let the property to another tenant for the same period.

TIP: Be sure to take note of payment due dates as payment reminders are not always sent.

Breakage deposit

The breakage deposit serves in the first instance to cover any costs as a result of direct or indirect damage caused to the house or its contents. Furthermore, it can be used to cover the property owner's demands as a result of non-compliance with the rental conditions by the tenant (additional cleaning costs, waste disposal, ...). If the breakage deposit proves to be insufficient for the damage caused and/or to cover other costs as a result of non-compliance with the rental conditions by the tenant, the property owners may still demand an additional compensation from the tenant. If the breakage deposit proves to be insufficient to cover all costs, the tenant agrees to pay the additional amount necessary to cover all costs within 8 days after receiving the bill. Refund of the breakage deposit does not automatically imply an acknowledgment by the property owners that no damage has been caused to the property. The breakage deposit can not at any time be considered as part of the payment of the rental price or as an advance on it. The breakage deposit, minus any deductions, will be returned to you within 2 weeks after departure.

Cancellation by the tenant

The tenant can cancel his reservation himself via the website through which the reservation was made and/or by contacting the customer service of the website through which the reservation was made. In the event that the tenant cancels his reservation, we have the right to re-let the property to another tenant for the same period. The cancellation conditions and any compensation due may differ depending on the website that the tenant used to make the reservation. The exact amount of compensation owed to us by the tenant is indicated on the website through which the tenant made the booking and/or in the rental agreement.

TIP: In order to recover all or part of the costs resulting from the cancellation of your booking, we advise you to take out a holiday cancellation insurance.

Cancellation by the property owner

The property owner will endeavour to make sure the property booked by the tenant is available for the rental period contracted. In the unlikely event that, for whatever reason, the property owner is forced to cancel the reservation the tenant shall be entitled to a full refund but no compensation or consequential losses shall be paid to the tenant.

Rental period

The tenant can access the property on the day of arrival between 5:00 p.m. and 7:00 p.m. and must leave the property on the day of departure before 9:30 a.m.

If, for any reason, you cannot arrive on time, please let us know by phone before 17.00 pm, on the day of arrival.

Please note that if the house is not vacated at 9.30 am on the day of departure, an additional fee of € 150 will be charged and the property owner or its representative can proceed with the expulsion of the tenant and his or her party. We thank you for your understanding and.

If the tenant, for whatever reason, arrives later than the start date of the agreed rental period and/or leaves the property before the end of the agreed rental period or does not show up at all (no-show), this does not entitle the tenant to any kind of compensation. The rental period may not be extended without the prior and written consent of the property owner and the acceptance of the tenant. In case of extension the rental period can never exceed 90 days. The tenant declares that the property which this contract refers to will only be rented out to him or her as a temporary holiday residence. These are major conditions without which this rental would not have been agreed.

Number of Guests

The maximum number of people entitled to stay at this property is indicated in the rental contract. Furthermore, only those people named in the rental contract are entitled to stay. If it appears that more people than agreed use the property, this is considered a breach of contract and the owner has the right to demand the expulsion of the tenant and his or her party without compensation and this also gives the owner the right to claim an indemnification equal to the amount of the breakage deposit paid by the tenant.

Pets

Pets are not allowed in and around the property, unless explicitly otherwise agreed by the owners.

Keys

Information about the keys and how to collect and return them will be provided a few days before arrival. If the keys are lost or taken by mistake by the tenant, the tenant must immediately inform the property owner or his representative. The tenant must return the keys to us within 7 days after departure, otherwise a fee of € 25 per lost key will be charged.

State of the house and inventories

The entire house, the swimming pool, the furniture and all the items listed in the inventory are assumed to have been made available to the tenant on his arrival in good condition. The tenant agrees to inform the owner or his representative within 24 hours of his arrival if certain elements are not present or are not in good condition. After this period, the tenant may be held responsible for any damage or missing items on departure.

Cleaning of the house and the grounds

In any case, the holiday home, the grounds, the terraces and the swimming pool are always left clean by the tenant. No dirty dishes are left behind and the oven(s), dishwasher(s), refrigerator(s) and garbage bin(s) must be empty and tidy on departure. All furniture (chairs, tables, deck chairs, ...) must be placed in their original position. All household waste, glass and paper must be thrown away by the tenant in the public containers located at various places along the public road. The barbecue must be thoroughly cleaned (if it has been used). If it turns out that extra cleaning work is needed to prepare the property again for the next tenant, the costs for this extra cleaning will be charged to the tenant.

Swimming pool

Do not use sunscreen (not even so-called water resistant version) before swimming as this will quickly cause a greasy yellow deposit to form at the waterline which is very difficult to remove. The cleaning of this greasy yellow deposit is not included in the standard maintenance of the swimming pool and may therefore result in an additional cost to be borne by the tenant. For good protection against UV rays while swimming, it is best to use protective swimsuits. After swimming, preferably use suntan oil (rather than sunscreen) to protect yourself during sunbathing and take a shower before diving back into the pool.

Taking into account the current legislation in France regarding the safety of swimming pools, the tenant has an approved alarm system for the security of the swimming pool that complies with the standards. This alarm system must be used and checked by the tenant at all times (day and night). The property owner can never be held liable in the event of an accident. The swimming pool is maintained by a person who regularly comes along according to his or her own planning and to whom access must always be granted to the swimming pool area, the technical room and the garage under the house.

Barbecue

Because of the extreme fire danger in the region, the French legislature is unrelenting for people who light fire in an undisciplined way. Any kind of open fire with wood or charcoal is completely prohibited. Barbequing is allowed, but only with the gas barbecue present.

Non-smoking house

The house is completely non-smoking. Smokers are invited to smoke outside and to not throw the butts into nature. Please extinguish the butts thoroughly, preferably in water, and then remove them with the household waste.

Noise disturbance

It is very important to ensure maximum peace and quiet. Sounds carry very far in this quiet environment and can easily disrupt the peace of the surrounding area. That is why music outside the home is only allowed when it is switched on cautiously with a volume that is only meant for the immediate surroundings and we also ask to pay attention not to make too much and/or too loud noise in general. After 22.00 hours no noise is permitted that reaches further than the immediate surroundings of the property. **Failure to comply with these rules will result, after two warnings from the property owner or its representative, in the termination of the rental contract and the expulsion of the tenant and its party, without giving the tenant the right to any kind of compensation. We thank you for your understanding.**

Drainage system / sewerage

The unique, private location of the property has as a consequence that it's not connected to the public sewer network and has its own treatment plant for the purification of the waste water. In order to guarantee the proper functioning of this treatment plant and not to cause any blockage of the drainage system, the tenant must not flush anything (even no toilet paper!) through the toilets. All these items must be thrown into the appropriate waste bins and taken away with the normal household waste. Of course, no items that can block the drainage system should be thrown in the wash basins, baths, showers, toilets or sinks. The correct cleaning products for the toilets will be normally present in the house. When purchasing your own cleaning products, please make sure that they are suitable for septic tanks. Unblocking products (such as Destop) are out of the question! Also, never use "Eau de Javel" or a comparable (chlorine-containing) product, since it can disrupt the proper functioning of the septic tank.

Damages

The tenant should make every effort to keep the property, fixtures and fittings and all contents in the same state of repair and condition as at the start of the rental period. Any accidental damages should be reported to the property owner or its representative as soon as possible and in any case prior to departure. The property owner retains the right to charge the tenant for any damages caused during the rental period.

Complaints

Every effort is made to ensure your stay with us is memorable for all the right reasons. However, we do recognise that from time to time things do go wrong. In these circumstances, it is the responsibility of the tenant to make any such problem known to the property owner or its representative immediately when it becomes apparent, thereby giving the property owner the opportunity to correct any identified problem as quickly as is reasonably possible. No subsequent claim will be accepted if this procedure is not followed.

Sub-rent, overcrowding and temporary visitors

The tenant is not permitted to sub-rent the property or completely. When booking and/or signing the rental contract, the exact number of residents and their age (at the time of arrival) must be specified by the tenant. The tenant must inform any temporary visitors of these Terms and Conditions and the tenant always bears full responsibility for compliance with these Terms and Conditions. Under no circumstances should temporary visitors stay overnight in or around the property. Overnight stays of third parties in a motorhome, tent or other sleeping accommodation are not allowed.

Failure to comply with these rules will result in an immediate termination of the rental contract and the expulsion of the tenant and its party, without giving the tenant the right to any kind of compensation and this also gives the owner the right to claim an indemnification equal to the amount of the breakage deposit paid by the tenant.

Providing access

The property owner reserves the right to access the property in case of an emergency or if urgent remedial repair work is required.

The tenant is obliged to grant access to all craftsmen, professionals, cleaning staff and all other persons who are responsible or necessary for the maintenance of the house itself and/or the maintenance and the insurance of the proper functioning of the swimming pool and all other appliances in and around the house. After having made an appointment, the tenant must grant access to the property owner, its representative and any future tenants. If the property is for sale the tenant must also grant access to possible buyers and real estate agents.

Miscellaneous

The plot on which the house is built is located in an agricultural area (cherry, grape, olive, ...) and adjacent to nature reserve. Subjective criteria such as, but not limited to, peace, privacy and beautiful views can not be challenged in any way. The contents may not show any signs of wear after the stay other than those acceptable for normal use. Loss or damage that jeopardizes further use of the home must be reported immediately so that the landlord can timely provide replacement or repair. The tenant must protect all shutters, parasols, sunscreens and other wind-sensitive objects against sudden gusts (Mistral). The tenant uses the property at his own risk and we can never be held liable for an accident in or around the house. We can not be held responsible for any damage or loss suffered by the tenant. Whilst every care is taken to provide a true and accurate description of the property, over time, alterations are made and some things do change. The tenant accepts that no refunds are available for such discrepancies. The tenant has access to TV, internet, dishwasher(s) and all other household appliances but the tenant can not claim any financial or other compensation if one of these devices are defective. The tenant is kindly requested to immediately report any defects to the property owner or its representative. We will do everything possible to have the defect repaired as quickly as possible. We can not be held responsible for any interruptions in electricity-, water-, TV-, or internet supply.

Disputes

The present contract is submitted to the French law. Only the local courts in the area of the location of the rented property will be in charge of any eventual dispute regarding the present contract.

Value of this translation

The present contract is established in French and translated in English. In case of a dispute and/or any difference between both versions, the French version will always prevail.

Special conditions in case of a direct booking via our website <https://www.le-refuge-des-cigales.com>

Reservation and payment

You can make a reservation directly online via our website <https://www.le-refuge-des-cigales.com> or on the site of an online reservation platform. Please note that, if you book via an online booking platform, the booking procedure and/or (part of) the cancellation, payment and refund policy may differ from the provisions of these special conditions. A direct booking via our website is not transformed into a definitive booking until the advance (or the total rental price and the breakage deposit) has been paid to the owner's bank account and the rental contract has been completed, initiated and signed by the tenant and returned to the owner within the time specified below. The advance paid by the tenant is a deposit as described in "article L 114-1 du code de la consommation", accepted by both parties. By paying the reservation deposit or the total price of the rental and the breakage deposit, the tenant accepts these conditions. We will confirm your payment by e-mail in which you will find the rental contract. **To complete your reservation, you must complete, initial and sign the rental agreement and return the signed agreement within 7 days of receiving our email in which we confirm your payment of the deposit or your payment of the total rental price. In case of a reservation less than 10 days before the start of the rental period, the signed contract must be returned to us at least 48 hours before the start of the rental period.**

We will confirm receipt of the signed rental contract by e-mail, which is also valid for the final confirmation of your reservation. If we do not receive the signed rental contract in time, we may cancel your reservation.

In this case, we will refund the amount you have paid by transfer to your bank account, but less any Stripe transaction fees (<https://stripe.com/pricing>), any bank charges and a fixed fee of € 85.

In this case, we also have the right to re-let the property to another tenant for the same period.

The balance of the total rental price and the security deposit must be paid no later than 4 weeks before the start of the rental period, unless otherwise agreed in the rental agreement.

Your final booking confirmation email and/or the rental contract will contain instructions regarding the options and terms of payment of the balance and the security deposit, if applicable.

TIP: Please be sure to note and respect the due dates specified in the rental contract.

For "late" bookings (less than 4 weeks before the start of the rental period), the total rental price and the breakage deposit must be paid in full at the time of booking.

Non-payment of the advance, the balance and/or the breakage deposit and/or the total rental price on time is considered as a cancellation by the tenant and may result in the obligation for the tenant to pay us compensation (see "Cancellation by the tenant" below). In this case, we also have the right to re-let the property to another tenant for the same period.

Cancellation by the tenant

Cancellation by the tenant is possible by sending an e-mail to le.refuge.des.cigales@gmail.com indicating the reservation number and the reserved rental period. The date of receipt of this email determines the date of cancellation.

In the event of cancellation by the tenant, the owner is free to re-let the property to another tenant for the same period.

In the event of cancellation by the tenant more than 60 days before the start of the rental period, the tenant will receive a full refund of the amount already paid, possibly less the applicable fees indicated above.

In the event of cancellation by the tenant 60 days or less, but more than 28 days before the start of the rental period, the tenant will not be refunded and the amount already paid by the tenant will be retained by the owner.

In the event of cancellation by the tenant 28 days or less before the start of the rental period, the tenant will have to pay the total rental price.

In the latter case, if the tenant has only paid the deposit at the time of the cancellation, he or she will still have to pay (the balance of) the total rental price.

TIP: In order to recover all or part of the costs resulting from the cancellation of your reservation, we advise you to take out holiday cancellation insurance.

Cancellation by the owner

The owner will endeavour to ensure that the property reserved by the tenant is available for the contracted rental period. In the unlikely event that for any reason the owner is forced to cancel the booking, the tenant will be entitled to a full refund, but no compensation or consequential loss will be paid to the tenant.

Disputes

The present contract is submitted to the French law. Only the local courts in the area of the location of the rented property will be in charge of any eventual dispute regarding the present contract.

Value of this translation

The present contract is established in French and translated in English. In case of a dispute and/or any difference between both versions, the French version will always prevail.

Algemene voorwaarden

Algemeen

Het huurcontract is een juridisch bindend contract tussen de eigenaar(s) van Le Refuge des Cigales en de huurder en deze algemene voorwaarden maken deel uit van het huurcontract. De eigenaar(s) van het onroerend goed wordt (worden) in de volgende tekst ook "wij" en "ons" genoemd. De huurder is de persoon die de eerste betaling doet. De huurder wordt in de volgende tekst ook "u" genoemd. Diezelfde persoon moet ook het huurcontract invullen en ondertekenen. Hij of zij is verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat alle leden van het gezelschap het huurcontract en deze voorwaarden accepteren en naleven.

Reservering / Boeking

Nadat de huurder een reservering heeft gemaakt of een reserveringsaanvraag heeft gedaan, stuurt de eigenaar een huurcontract naar de huurder. De reservering door de huurder is pas definitief nadat wij het ingevulde, geparaferde en ondertekende huurcontract hebben ontvangen. De betalings- en/of annuleringsvoorwaarden kunnen verschillen afhankelijk van de website die de huurder gebruikt om de reservering te maken. De toepasselijke betalings- en annuleringsvoorwaarden kunnen door de huurder worden geraadpleegd op de door de huurder gebruikte website alvorens een reservering te maken. De huurder kan deze voorwaarden dus lezen vooraleer te reserveren en accepteert deze voorwaarden door effectief te boeken.

De termijnen waarbinnen de door de huurder ondertekende huurovereenkomst ons moet bereiken, staat duidelijk vermeld in de huurovereenkomst. De huurder heeft normaal gesproken altijd minimaal 7 dagen de tijd om de getekende huurovereenkomst terug te sturen. Alleen bij een late boeking kan deze periode korter zijn omdat de getekende huurovereenkomst ons altijd minimaal 48 uur voor aanvang van de huurperiode moet bereiken.

Wij bevestigen de ontvangst van het ondertekende huurcontract per e-mail en het is deze e-mail die de boeking door de huurder bevestigt. Als we de ondertekende huurovereenkomst niet op tijd ontvangen, kunnen we uw reservering annuleren. Houd er rekening mee dat een annuleringskosten met zich mee kunnen brengen zoals bedoeld in het huurcontract en/of deze algemene voorwaarden.

Als de reservering de betaling van een voorschot door de huurder vereist, is dit altijd een voorschot (acompte) zoals beschreven in "article L 114-1 du code de la consommation", aanvaard door beide partijen.

Het niet tijdig betalen van het voorschot, het saldo, de borgsom en/of de totale prijs wordt als een annulering door de huurder beschouwd en kan voor de huurder de verplichting tot het betalen van een schadevergoeding aan de eigenaar tot gevolg hebben.

De schadevergoeding die de huurder ons verschuldigd is wordt omschreven in het huurcontract. In dit geval mogen wij de woning voor dezelfde periode opnieuw verhuren aan een andere huurder.

TIP: Let goed op de betalingstermijnen, er worden niet altijd betalingsherinneringen verstuurd.

Borgsom

De borgsom dient in eerste instantie om alle kosten te dekken als gevolg van directe of indirecte schade aan het huis of de inboedel ervan. Bovendien kan ze worden gebruikt om extra kosten te dekken die voortvloeien uit het niet naleven van de huurovereenkomst door de huurder (extra schoonmaakkosten, afvalverwijdering, ...). Indien de borgsom onvoldoende blijkt te zijn voor de veroorzaakte schade of andere kosten als gevolg van het niet naleven van de huurovereenkomst door de huurder te dekken, kunnen wij een aanvullende schadevergoeding eisen van de huurder. Als de borgsom niet toereikend blijkt om alle kosten te dekken, stelt de huurder ermee in om het extra bedrag dat nodig is om alle kosten te dekken binnen 8 dagen na ontvangst van de factuur te betalen. Terugbetaling van de borgsom betekent niet automatisch dat wij bevestigen dat er geen schade is toegebracht. De borgsom kan op geen enkel ogenblik worden beschouwd als onderdeel van de betaling van de huurprijs of als een voorschot op de huurprijs. De borgsom, eventueel vermindert met inhoudingen, zal binnen 2 weken na vertrek worden terugbetaald.

Annulering door de huurder

De huurder kan zijn reservering zelf annuleren via de website waarop de reservering is gemaakt en/of door contact op te nemen met de klantenservice van de website waarop de reservering is gemaakt. In het geval dat de huurder zijn reservering annuleert, hebben wij het recht om de woning voor dezelfde periode opnieuw te verhuren aan een andere huurder. De annuleringsvoorwaarden en de eventuele verschuldigde schadevergoeding kunnen verschillen naargelang de website die de huurder heeft gebruikt om de reservering te maken. Het exacte bedrag aan schadevergoeding dat de huurder aan ons verschuldigd is, staat vermeld op de website waar de huurder de reservering heeft gedaan en/of in het huurcontract.

TIP: Om de kosten die het gevolg zijn van de annulering van uw boeking geheel of gedeeltelijk te recupereren, raden wij u aan om een annuleringsverzekering af te sluiten.

Annulering door de eigenaar

De eigenaar zal zich inspannen om ervoor te zorgen dat de door de huurder gereserveerde vakantiewoning beschikbaar is voor de huurperiode die is overeengekomen. In het onwaarschijnlijke geval dat, om welke reden dan ook, de eigenaar gedwongen is om de reservering te annuleren, heeft de huurder recht op een volledige terugbetaling, maar er wordt geen compensatie of gevolgschade aan de huurder betaald.

Huurperiode

De huurder kan de woning betrekken op de dag van aankomst tussen 17u00 en 19u00 en dient de woning op de dag van vertrek vóór 9u30 te verlaten.

Als u om welke reden dan ook niet op tijd kan aankomen, vragen wij u om ons hiervan telefonisch op de hoogte te brengen vóór 17u00 op de dag van aankomst.

Houd er rekening mee dat als het huis op de dag van vertrek niet beschikbaar is om 9u30, er een toeslag van € 150 in rekening kan worden gebracht en dat de eigenaar of diens vertegenwoordiger onmiddellijk kan overgaan tot de uitzetting van de huurder en zijn gezelschap. Wij danken u voor uw begrip en uw medewerking. Als de huurder, om welke reden dan ook, later dan de startdatum van de overeengekomen huurperiode arriveert en/of het pand verlaat vóór het einde van de overeengekomen huurperiode of helemaal niet komt opdagen (no-show), kan de huurder geen aanspraak maken op enige vorm van compensatie. De huurperiode kan niet worden verlengd zonder de voorafgaande en schriftelijke toestemming van de eigenaar van het pand en de aanvaarding hiervan door de huurder. In geval van verlenging kan de totale huurperiode nooit meer dan 90 dagen bedragen. De huurder verklaart dat de woning waarnaar het huurcontract verwijst alleen aan hem of haar wordt verhuurd als tijdelijke vakantiewoning. Dit zijn belangrijke voorwaarden zonder welke deze huur niet zou zijn overeengekomen.

Aantal gasten

Het maximale aantal personen dat in deze accommodatie mag verblijven is bepaald in het huurcontract. Bovendien mogen alleen die personen die vermeld zijn in het huurcontract in het huis verblijven. Als blijkt dat meer mensen dan overeengekomen de accommodatie gebruiken, wordt dit beschouwd als een contractbreuk en zullen de huurder en zijn of haar gezelschap worden gevraagd om onmiddellijk te vertrekken zonder compensatie en kan de eigenaar een schadevergoeding eisen ten belope van het bedrag van de borgsom.

Huisdieren

Huisdieren zijn niet toegestaan in en rond de accommodatie, tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen met de eigenaar.

Sleutels

Enkele dagen voor aankomst ontvangt u informatie over de sleutels en hoe u deze kunt ophalen en inleveren. Als de huurder de sleutels verliest of per vergissing meeneemt moet hij de eigenaar hiervan zo snel mogelijk op de hoogte brengen. De huurder moet de sleutels binnen de 7 dagen na zijn vertrek aan de eigenaar terugbezorgen. Anders zal er een vergoeding van € 25 per verloren sleutel in rekening worden gebracht.

Plaatsbeschrijving en inventaris

De gehuete woning, het zwembad, het meubilair en alle in de inventaris vermelde zaken worden geacht bij aankomst in goede staat aan de huurder te beschikking te zijn gesteld. De huurder stemt ermee in om de eigenaar of zijn vertegenwoordiger binnen de 24 uur na aankomst op de hoogte te stellen indien bepaalde elementen niet aanwezig zijn of niet in goede staat verkeren. Na deze periode kan de huurder verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele schade of ontbrekende items bij vertrek.

Schoonmaken van het huis en het terrein

In elk geval worden het vakantiehuis, het terrein, de terrassen en het zwembad altijd netjes achtergelaten door de huurder. Er blijft geen vuile vaat achter en de oven(s), vaatwasser(s), koelkast(en) en afvallemmer(s) moeten bij vertrek leeg en proper zijn. Alle meubels moeten terug in hun oorspronkelijke positie worden geplaatst. Al het huisvuil, glas en papier dient door de huurder te worden weggegooid in de openbare containers die op diverse plaatsen langs de openbare weg staan. Als de barbecue werd gebruikt moet deze ook grondig worden gepest. Als blijkt dat er extra poetswerk nodig is om het pand opnieuw klaar te maken voor de volgende huurder, zullen de kosten hiervoor aan de huurder in rekening worden gebracht.

Zwembad

Gebruik geen zonnebrandcrème (zelfs geen zogenaamde waterbestendige versie) voordat u gaat zwemmen, omdat hierdoor snel een vette gele aanslag op de waterlijn ontstaat die zeer moeilijk te verwijderen is. Het schoonmaken van deze vette gele aanslag is niet inbegrepen in het standaard onderhoud van het zwembad en kan dus aanleiding geven tot een meerkost ten laste van de huurder. Voor een goede bescherming tegen UV-stralen tijdens het zwemmen kun je het beste beschermende zwemkleding dragen. Gebruik na het zwemmen bij voorkeur zonnebrandolie (in plaats van zonnebrandcrème) om jezelf te beschermen tijdens het zonnebaden en neem een douche voordat je opnieuw in het zwembad springt.

Rekening houdend met de huidige wetgeving in Frankrijk met betrekking tot de veiligheid van zwembaden, beschikt de huurder over een goedgekeurd alarmsysteem voor de beveiliging van het zwembad dat voldoet aan de normen. Dit alarmsysteem moet altijd door de huurder worden gebruikt en gecontroleerd (dag en nacht). De huiseigenaar kan nooit aansprakelijk gesteld worden in geval van een ongeluk.

Het zwembad wordt onderhouden door een persoon die langskomt volgens zijn of haar eigen planning en die altijd toegang moet hebben tot het zwembadgedeelte, de technische ruimte en de garage onder het huis.

Barbecue

Vanwege het extreme brandgevaar in de regio, is de Franse wetgever onverbuigzaam voor mensen die op een ongedisciplineerde manier vuur aanstekten. Elke vorm van open vuur met hout of houtskool is volledig verboden. Barbecueën is toegestaan, maar alleen met de ter beschikking gestelde gasbarbecue.

Niet-rokers woning

De vakantiewoning is volledig rookvrij. Rokers worden gevraagd om alleen buiten te roken en de peuken niet in de natuur te gooien. Gelieve de peuken grondig te doven, bij voorkeur in water, en ze vervolgens samen met het huishoudafval af te voeren.

Geluidsoverlast

Het is erg belangrijk om maximale rust en stilte te garanderen. Geluiden dragen heel ver in deze stille omgeving en kunnen de rust van de omgeving grondig verstoren. Daarom is muziek buitenshuis alleen toegestaan als deze voorzichtig wordt ingeschakeld met een volume dat allen is bedoeld voor de directe omgeving en we vragen ook om niet te veel lawaai te maken in het algemeen. Na 22u00 is geen geluid toegestaan dat verder reikt dan de directe omgeving van het pand.

Het niet naleven van deze regels zal, na twee waarschuwingen van de eigenaar of zijn vertegenwoordiger, resulteren in de beëindiging van het huurcontract en de verwijdering van de huurder en zijn gezelschap, zonder de huurder recht te geven op enige vorm van compensatie. Wij danken u voor uw begrip.

Drainagesysteem / riolering

De unieke ligging van het pand als gevolg dat het niet verbonden is met het openbare rioolnetwerk en een eigen zuiveringsinstallatie heeft voor de zuivering van het afvalwater. Om de goede werking van deze zuiveringsinstallatie te garanderen en geen verstopping van het afvoersysteem te veroorzaken, mag de huurder NIETS (zelfs geen wo-papier) door de toiletten spoelen. Al deze items moeten in de daarvoor voorziene afvalbakken worden gooid en samen met het restafval worden afgevoerd. Natuurlijk mogen er geen items die het afvoersysteem kunnen blokkeren in de wasbakken, baden, douches, toiletten of gootstenen worden gooid. De juiste schoonmaakproducten voor de toiletten zijn normaal geaard in het huis. Zorg er bij de aanschaf van uw eigen producten voor dat ze geschikt zijn voor septic tanks. Het gebruik van ontstoppingsproducten (zoals Destop) is uitgesloten! Gebruik ook nooit "Eau de Javel" of een vergelijkbaar (chloroohoudend) product, omdat dit de goede bacteriologische werking van de septic tank negatief kan beïnvloeden.

Schadevergoeding

De huurder dient alles in het werk te stellen om het eigendom, de keuken(s), alle apparaten en de inboedel in dezelfde staat te houden als aan het begin van de huurperiode. Eventuele accidentele schade moet zo snel mogelijk en in elk geval vóór vertrek aan de eigenaar of diens vertegenwoordiger worden gemeld. De eigenaar heeft het recht om een vergoeding te vragen voor alle schade die tijdens de huurperiode is veroorzaakt.

Klachten

We stellen alles in het werk om u van een aangenaam en onvergetelijk verblijf te laten genieten. We erkennen echter dat er van tijd tot tijd dingen misgaan. In deze omstandigheden is het de verantwoordelijkheid van de huurder om een probleem onmiddellijk aan de eigenaar of diens vertegenwoordiger kenbaar te maken, waardoor wij de gelegenheid krijgen om het probleem zo snel mogelijk op te lossen.

Onderverhuur, overbevolking en tijdelijke bezoekers

Het is de huurder niet toegestaan het pand gedeeltelijk of volledig verder te verhuren. Bij reservering en/of ondertekening van het huurcontract moet het exacte aantal huurders en hun leeftijd (of het moment van aankomst) worden opgegeven. De huurder dient eventuele tijdelijke bezoekers van deze voorwaarden op de hoogte brengen en de huurder draagt altijd de volledige verantwoordelijkheid voor de naleving van deze voorwaarden. In geen geval mogen tijdelijke bezoekers overnachten in of rond het pand. Overnachting van derden in een camper, tent of andere slaappleegheid is niet toegestaan.

Als blijkt dat deze regels niet worden nageleefd, wordt dit beschouwd als een contractbreuk en zullen de huurder en zijn of haar gezelschap worden gevraagd om onmiddellijk te vertrekken zonder compensatie en kan de eigenaar een schadevergoeding eisen ten belope van het bedrag van de borgsom.

Toegang verlaten

De eigenaar behoudt zich het recht voor om toegang te krijgen tot de accommodatie in geval van nood of als dringende herstelwerkzaamheden vereist zijn. De huurder is verplicht toegang te verlenen aan alle vakmensen, professionals, schoonmaakpersoneel en alle andere personen die verantwoordelijk of noodzakelijk zijn voor het onderhoud van het huis zelf en/of het onderhoud en de verzekering van de goede werking van het zwembad en alle andere apparaten in en rond het huis. Na het maken van een afspraak moet de huurder toegang verlenen aan de eigenaar van de woning, zijn vertegenwoordiger en eventuele toekomstige huurders. Als het onroerend goed te koop is, moet de huurder ook toegang verlenen aan mogelijke kopers en makelaars.

Diverse bepalingen

Het vakantiehuis bevindt zich in agrarisch gebied (kerselaars, wijngaarden, olijfbomen, ...) en grenst aan een natuurgebied. Subjectieve criteria zoals, maar niet beperkt tot, stilte, privacy en prachtige vergezichten kunnen op geen enkele manier worden bewaakt. De inboedel mag na het verblijf geen tekenen van slijtage vertonen die niet acceptabel zijn bij normaal gebruik. Verlies of schade die het verdere gebruik van de woning in gevaar brengt, moet onmiddellijk worden gemeld, zodat de verhuurder tijdig kan voorzien in vervanging of reparatie. De huurder moet alle lufen, parasols, zonneschermen en andere windgevoelige voorwerpen beschermen tegen plotselinge windstoten. De huurder gebruikt het eigendom op eigen risico en we kunnen nooit aansprakelijk worden gesteld voor een ongeluk in of rond het huis. Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade of verlies geleden door de huurder. Hoewel er alles aan wordt gedaan om een goede en nauwkeurige beschrijving van het onroerend goed te geven, worden in de loop van de tijd wijzigingen aangebracht en veranderen sommige dingen. De huurder accepteert dat hiervoor geen schadevergoeding kan worden geëist. De huurder kan gebruik maken van TV, internet, vaatwasser(s) en alle andere huishoudelijke apparaten maar kan geen aanspraak maken op enige financiële of andere vergoeding als een van deze apparaten defect is. De huurder wordt vriendelijk verzocht om eventuele gebreken onmiddellijk aan de eigenaar of zijn vertegenwoordiger te melden. We zullen er alles aan doen om het defect zo snel mogelijk te herstellen. Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld voor onderbrekingen in de levering van elektriciteit, water, tv of internet.

Geschillen

Deze overeenkomst is onderworpen aan de Franse wet. Enkel de lokale rechtbanken in de nabijheid van de locatie van het verhuurde pand zijn bevoegd voor elk eventueel geschil.

Waarde van deze vertaling

Dit contract is opgesteld in het Frans en vertaald naar het Nederlands. In het geval van een geschil en/of een verschil tussen beide versies, heeft de Franse versie altijd voorrang.

Bijzondere voorwaarden bij rechtstreekse reservering via onze website <https://www.le-refuge-des-cigales.com>

Reserveren en betalen

U kunt direct online reserveren op onze website <https://www.le-refuge-des-cigales.com> of op de site van een online reserveringsplatform. Houd er rekening mee dat, indien u boekt via een online boekingsplatform, de boekingsprocedure en/of (een deel van) het annulerings-, betalings- en restitutiebeleid kan afwijken van de bepalingen van deze bijzondere voorwaarden. Uw rechtstreekse reservering via onze website wordt pas omgezet in een definitieve boeking nadat het voorschot (of de totale huurprijs en de borgsom) op onze bankrekening is gestort en het huurcontract correct ingevuld, geparaferd en ondertekend door de huurder aan de eigenaar werd bezorgd binnen de hieronder vermelde termijnen.

Het door de huurder betaalde voorschot is een voorschot zoals beschreven in "article L 114-1 du code de la consommation", aanvaard door beide partijen. Door het voorschot of de totale huurprijs en de borgsom te betalen, aanvaardt de huurder deze voorwaarden. Wij bevestigen uw betaling per e-mail waarin u ook het huurcontract vindt.

Om uw reservering te voltooien, dient u de huurovereenkomst in te vullen, te parafieren en te ondertekenen en het ondertekende huurcontract terug te sturen binnen 7 dagen na ontvangst van onze e-mail waarin wij uw betaling van het voorschot of van de totale huurprijs bevestigen. Bij reservering minder dan 10 dagen voor aanvang van de huurperiode dient het ondertekende contract uiterlijk 48 uur voor aanvang van de huurperiode bij ons toe te komen.

Wij bevestigen de ontvangst van het getekende huurcontract per e-mail en deze e-mail geldt ook als de definitieve bevestiging van uw boeking. Indien wij het ondertekende huurcontract niet tijdig hebben ontvangen, kunnen wij uw reservering annuleren. In dat geval betalen we het door u betaalde bedrag terug via overschrijving op uw bankrekening, vermindert met de eventuele transactiekosten van Stripe (<https://stripe.com/pricing>), de eventuele bankkosten en een vaste kost van € 85,-.

In dat geval hebben wij ook het recht om de woning voor dezelfde periode opnieuw te verhuren aan een andere huurder.

Het saldo van de totale huurprijs en de borgsom dienen uiterlijk 4 weken voor aanvang van de huurperiode betaald te zijn, tenzij anders is overeengekomen in de huurovereenkomst.

Uw e-mail met de definitieve bevestiging van uw boeking en/of de huurovereenkomst bevat instructies met betrekking tot de opties en betalingsvoorwaarden van het saldo en de borg, indien van toepassing.

TIP: Gelieve de vervaldata vermeld in de huurovereenkomst te noteren en te respecteren auw.

Bij "late" boekingen (minder dan 4 weken voor aanvang van de huurperiode) dienen de totale huurprijs en de borg volledig te worden betaald op het moment van boeking.

Het niet tijdig betalen van het voorschot, het saldo en/of de borgsom en/of de totale huurprijs wordt als een annulering door de huurder beschouwd en kan voor de huurder de verplichting tot de betaling van een schadevergoeding tot gevolg hebben (zie "Annulering door de huurder") hieronder). In dit geval hebben wij ook het recht om de woning voor dezelfde periode opnieuw te verhuren aan een andere huurder.

Annulering door de huurder

Annulering door de huurder is mogelijk door een e-mail te sturen naar le.refuge.des.cigales@gmail.com met vermelding van het reserveringsnummer en de gereserveerde huurperiode.

De datum van ontvangst van deze e-mail is de tegelijk ook de datum van annulatie. Bij annulering door de huurder staat het de eigenaar vrij om de woning voor dezelfde periode opnieuw te verhuren aan een andere huurder.

Bij annulering door huurder meer dan 60 dagen voor aanvang van de huurperiode ontvangt de huurder volledige terugbetaling van het reeds betaalde bedrag, eventueel vermindert met de hierboven beschreven toepasselijke kosten.

Bij annulering door de huurder 60 dagen of minder, maar meer dan 28 dagen voor aanvang van de huurperiode, zal het door de huurder reeds betaalde bedrag worden ingehouden door de eigenaar.

Bij annulering door de huurder 28 dagen of minder voor aanvang van de huurperiode moet de huurder de totale huurprijs betalen.

In dat laatste geval zal de huurder, als hij of zij op het moment van de annulering alleen nog maar het voorschot heeft betaald, alsnog (het saldo van) de totale huurprijs moeten betalen.

TIP: Om de kosten die zouden kunnen voortvloeien uit een eventuele annulatie van uw boeking geheel of gedeeltelijk te recupereren, raden wij u aan een annuleringsverzekering af te sluiten.

Annulering door de eigenaar

De eigenaar zal al het mogelijke doen om ervoor te zorgen dat de door de huurder gereserveerde woning beschikbaar is voor de overeengekomen huurperiode. In het onwaarschijnlijke geval dat de eigenaar om welke reden dan ook toch gedwongen wordt de boeking te annuleren, heeft de huurder recht op een volledige terugbetaling, maar er wordt geen vergoeding of gevolgschade betaald aan de huurder.

Geschillen

Deze overeenkomst is onderworpen aan de Franse wet. Enkel de lokale rechtbanken in de nabijheid van de locatie van het verhuurde pand zijn bevoegd voor elk eventueel geschil.

Waarde van deze vertaling: Dit contract is opgesteld in het Frans en vertaald naar het Nederlands. In het geval van een geschil en/of een verschil tussen beide versies, heeft de Franse versie altijd voorrang.